



**Dekret**

**Decreto**

der Hauptschulamtsleiterin

della Sovrintendente

Nr.

N.

15482/2018

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio amministrazione scolastica

**Betreff:**

OBERSCHULE MIT ITALIENISCHER  
UNTERRICHTSSPRACHE  
SCHULJAHR 2018/2019  
Verwendungen und provisorische  
Zuweisungen des Lehrpersonals mit  
unbefristetem Arbeitsvertrag

**Oggetto:**

SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO IN  
LINGUA ITALIANA  
ANNO SCOLASTICO 2018/2019  
Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie  
del personale docente a tempo  
indeterminato

## DIE HAUPTSCHULAMTSLEITERIN

## LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA

hat Einsicht genommen

in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

in den Landesvertrag vom 27.06.2018 über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Schuljahr 2018/2019;

in das Schreiben Prot. Nr. 517073 vom 07.08.2018 mit welchem die verfügbaren Stellen der Oberschulen vor Verwendungen und provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag für das Schuljahr 2018/2019 veröffentlicht worden sind;

in die endgültigen am 07.08.2018 mit eigenem Dekret Nr. 15143/2018 veröffentlichten Ranglisten/Verzeichnisse des Lehrpersonals, das für das Schuljahr 2018/2019 um Verwendung oder provisorische Zuweisung an Oberschulen ansucht;

in die von den Antragstellern angegebenen Vorzüge

und  
**verfügt**

mit heutigem Datum werden beiliegende Verzeichnisse der Verwendungen, provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Oberschulen für das Schuljahr 2018/2019 veröffentlicht. Die Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil vorliegendes Dekretes.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgändert hat, beantragen.

DIE HAUPTSCHULAMTSLEITERIN

visto il decreto legislativo n. 434 del 24 luglio 1996;

visto il contratto provinciale, sottoscritto in data 27.06.2018, riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per l'anno scolastico 2018/2019;

vista la nota prot. n. 517073 d.d. 07.08.2018 con cui sono state pubblicate le disponibilità delle scuole secondarie di II grado, prima delle operazioni di utilizzazione ed assegnazione provvisoria del personale docente a tempo indeterminato, per l'anno scolastico 2018/2019;

viste le graduatorie/elenchi definitivi dei docenti richiedenti l'utilizzazione o l'assegnazione provvisoria nell'ambito delle scuole secondarie di II grado, per l'anno scolastico 2018/2019 pubblicati in data 07.08.2018 con proprio decreto n. 15143/2018;

viste le preferenze espresse dagli interessati;

**decreta**

sono pubblicati in data odierna gli allegati elenchi, parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposte per l'anno scolastico 2018/2019 le utilizzazioni, assegnazioni provvisorie nell'ambito delle scuole secondarie di II grado.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA

Nicoletta Minnei

## INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA / ITALIENISCHES SCHULAMT

Ufficio Amministrazione Scolastica / Amt für Schulverwaltung

SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO A.S. 2018/2019 - OBERSCHULE SCHULJAHR 2018/2019

ART. 8 CCP ART. 8 LKV					
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT	CLASSE DI CONCORSO WETTBEWERBSKLASSE	DA (CATTEDRA ORARIO ESTERNA) VON (GEKOPPELTE STELLE)	A (COMPLEMENTAMENTO) NACH (ERGÄNZUNG)
TURCO	GIUSEPPE	30/11/1967 TN	A020 - FISICA	IBTL01000T - I.T.C.A.T. A. e P. DELAI 12h con completamento di 4h presso IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA PART-TIME DI 16h DI CUI 12h SU A020 + 4h SU A026 MATEMATICA - IBTL01000T I.T.C.A.T. A. e P. DELAI

UTILIZZO SU CLIL ART. 18 C. 1 CCP VERWENDUNG AUF CLIL ART. 18 ABS. 1 LKV					
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT	CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	LINGUA SPRACHE	SCUOLA DI SERVIZIO DIENSTSITZ
FORTI	SILVIA	17/07/1958 PE	A050 - SCIENZE NAT, CHIMICHE E BIOLOGICHE	FRANCESE/INGLESE	5h - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI

ASSEGNAZIONE AI SENSI ART. 21 CCP ZUWEISUNG LAUT ART. 21 LKV					
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT	STRUMENTO MUSICALE MUSIKINSTRUMENT	TITOLARITA' INHABESTELLE	COMPLEMENTAMENTO ERGÄNZUNG
CAREDDU	OMAR FLAVIO	06/06/1976 MI	AN55 - STRUMENTO MUSICALE NEGLI IIS SEC. II GRADO (VIOLONCELLO)	IBMM81201P VITTORIO ALFIERI (10h) IBMM81801N ARCHIMEDE (8h)	1h - IBPM020007 LICEO GIOVANNI PASCOLI

**UTILIZZO DOCENTI SOPRANNUMERARI TRASFERITI D'UFFICIO O A DOMANDA CONDIZIONATA**  
 VERWENDUNG DER ÜBERZÄHLIGEN LEHRPERSONEN DIE VON AMTS WEGEN ODER MIT BEDINGTEM GESUCH VERSETZT WORDEN SIND

COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT		CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
<b>AUGELLO</b>	GIUSEPPE	25/01/1969	PA	A019 - FILOSOFIA E STORIA	IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA SU SOSTEGNO - IBPM020007 - LICEO GIOVANNI PASCOLI
<b>FRANCHI</b>	MICHELE	01/09/1962	BZ	A019 - FILOSOFIA E STORIA	IBPC040008 - LICEO GIOSUE' CARDUCCI	CATTEDRA - IBPS01000G LICEO TORRICELLI
<b>FERMANI</b>	CRISTINA	28/05/1966	MC	AB24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (INGLESE)	IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA PART-TIME DI 16h - IBPC03000N - I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE

**UTILIZZO DOCENTI TITOLARI SULL'ORGANICO PROVINCIALE**  
 VERWENDUNG DER LEHRPERSONEN STELLEINHABER IM LANDESSTELLENPLAN

COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT		CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	SCUOLA DI SERVIZIO DIENSTSITZ
<b>GIANGROSSI</b>	ALESSIA	18/10/1977	AP	A019 - FILOSOFIA E STORIA	CATTEDRA - IBPC040008 LICEO GIOSUE' CARDUCCI
<b>ALOISI</b>	MARA	23/06/1962	BZ	A066 - TRATTAMENTO TESTI DATI ED APPL. INFORMATICA	CATTEDRA DI CUI 3h SU A066 + 11h SU B16 - LABORATORI DI SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI + 4h SU B16 LABORATORI DI SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
<b>BONACCORSI</b>	ROSARIO	29/10/1958	CT	A066 - TRATTAMENTO TESTI DATI ED APPL. INFORMATICA	CATTEDRA DI CUI 17h IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI + 2h IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI - UTILIZZAZIONE D'UFFICIO
<b>STRAMBACI</b>	ROBERTO	06/04/1963	LE	AA24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (FRANCESE)	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI IN PROVINCIA</b> PROVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER IN DER PROVINZ						
<b>COGNOME</b> NACHNAME	<b>NOME</b> VORNAME	<b>DATA E PROVINCIA</b> <b>DI NASCITA</b> GEBURTSDATUM UND -ORT		<b>CLASSE DI CONCORSO</b> <b>TIPOLOGIA DI POSTO</b> WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	<b>DA TITOLARITA'</b> VON INHABESTELLE	<b>A SCUOLA DI SERVIZIO</b> NACH DIENSTSITZ
<b>MARCIMINO</b>	GIUSEPPINA	19/05/1972	ME	A013 - DISCIPLINE LETTERARIE, LATINO E GRECO	IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA SU A011 DISCIPLINE LETTERARIE E LATINO - IBPC090009 - I.I.S. II GR.
<b>MARCATI</b>	ISABELLA	13/09/1955	BZ	A017 - DISEGNO E STORIA DELL'ARTE NEGLI IIS II GRADO	IBPM020007 - LICEO GIOVANNI PASCOLI	CATTEDRA PART-TIME 16h DI CUI 10h SU A017 + 6h SU A054 STORIA DELL'ARTE - IBPC090009 I.I.S. II GR.
<b>FRANZOI</b>	MONICA	21/11/1964	BZ	A017 - DISEGNO E STORIA DELL'ARTE NEGLI IIS II GRADO	DOPS	CATTEDRA - IBPM020007 - LICEO GIOVANNI PASCOLI
<b>ANTAMATI</b>	MARIA VITTORIA	29/11/1977	SO	A019 - FILOSOFIA E STORIA	DOPS	CATTEDRA - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
<b>CAVALLINI</b>	DANIELA	20/03/1954	PD	A019 - FILOSOFIA E STORIA	IBPS01000G - LICEO EVANGELISTA TORRICELLI	CATTEDRA - IBPC090009 I.I.S. II GR.
<b>BOTTINO</b>	FABIO ANTONIO	18/06/1969	CT	A020 - FISICA	IBPC03000N - I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA PART-TIME DI 11h - IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI
<b>DE GIORGI</b>	NICOLA	21/06/1962	VA	A041 - SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE	IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI	CATTEDRA - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
<b>PALAMARA</b>	ANTONINO	06/07/1967	RC	A045 - SCIENZE ECONOMICAZIENDALI	IBPC03000N - I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>LA ROSA</b>	CRISTINA	16/10/1967	ME	A045 - SCIENZE ECONOMICAZIENDALI	IBPC090009 - I.I.S. II GR.	CATTEDRA PART-TIME DI 9h DI CUI 7h SU A045 + 2h SU A046 SCIENZE GIURIDICO-ECONOMICHE - IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI
<b>BRUNELLI</b>	MARY	22/07/1973	BZ	A045 - SCIENZE ECONOMICAZIENDALI	IBPC090009 - I.I.S. II GR.	CATTEDRA - IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI
<b>STOCCO</b>	MARIA TERESA	05/09/1960	TO	A048 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NEGLI IIS II GRADO	IBTD040007 - I.T.E. CESARE BATTISTI	CATTEDRA PART-TIME DI 14h - IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE
<b>PRAMSTRAHLER</b>	MICHAELA	27/12/1972	BZ	A083 - LINGUA E CULTURA TEDESCA (II LINGUA) NEGLI IIS II GR. DELLA PROV. DI BZ	IBTF020008 - I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA PART-TIME DI 12h - IBPC090009 - I.I.S. II GR.
<b>PARZIALE</b>	MARILINA	31/12/1978	EE	AC24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (SPAGNOLO)	IBPC040008 - LICEO GIOSUE' CARDUCCI	CATTEDRA PART-TIME DI 15h - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>ROUSSEL BADOGLIO</b>	VANESSA MAIRE MAEVA	17/07/1973	EE	BA02 - CONV. LINGUA STRANIERA (FRANCESE)	IBPC040008 - LICEO GIOSUE' CARDUCCI	CATTEDRA PART-TIME DI 5h - IBPC090009 - I.I.S. II GR.

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI IN ALTRO RUOLO IN PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER IN EINER ANDEREN STAMMROLLE IN DER PROVINZ						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT		CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
MASCOLO	SALVATORE	05/08/1964	FG	B017 - LABORATORI DI SCIENZE E TECNOLOGIE MECCANICHE	IBTF020008 - I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI	CATTEDRA SU A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI - IBPC03000N I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE

<b>ASSEGNAZIONE PROVVISORIA – DOCENTI TITOLARI FUORI PROVINCIA</b> PROVVISORISCHE ZUWEISUNG – STELLEINHABER AUSSERHALB DER PROVINZ						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT		CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
NOTARI	ALISSA	03/08/1961	PG	HH - SOSTEGNO	PGTE01000A - ITAS GIORDANO BRUNO	CATTEDRA - IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI
GARBIZZA	ELENA	30/08/1976	MI	A012 - DISCIPLINE LETTERARIE NEGLI IIS II GR.	LOM0000015 - LOMBARDIA AMBITO 0015	CATTEDRA - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
SOLOMITA	SIMONA	28/06/1974	AV	A013 - DISCIPLINE LETTERARIE, LATINO E GRECO	AVPC040003 - LC CL. ANNESSO CONV. NAZ. COLLETTA	CATTEDRA SU A012 - DISCIPLINE LETTERARIE NEGLI IIS II GR. - IBTF020008 I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI
APRILE	DOMENICO	09/04/1976	SA	A026 - MATEMATICA	SAIS06800T - CUOMO - MILONE	CATTEDRA PART-TIME DI 16h - IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI
PORFIDIA	MARIA	23/02/1969	CE	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	LOM0000019 - LOMBARDIA AMBITO 0019	CATTEDRA SU SOSTEGNO - IBRC090001 I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI
MARCOLINI	DANIELLA	23/07/1959	EE	A048 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NEGLI IIS II GR.	RMPC030006 - ANCO MARZIO	CATTEDRA - IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI

<b>ASSEGNAZIONE SEDE DI SERVIZIO ART. 12 CCP – DOCENTI TITOLARI SU DOTAZIONE ORGANICA SUPPLEMENTARE (DOPS)</b> ZUWEISUNG EINES DIENSTSITZES - ART. 12 LKV – STELLEINHABER IM LANDESZUSATZSTELLENPLAN						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND -ORT		CLASSE DI CONCORSO TIPOLOGIA DI POSTO WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	DA TITOLARITA' VON INHABESTELLE	A SCUOLA DI SERVIZIO NACH DIENSTSITZ
BARTOLI	LUCIA	07/03/1966	PN	A019 - FILOSOFIA E STORIA	DOPS	CATTEDRA - IBPC040008 LICEO GIOSUE' CARDUCCI
FERMANELLI	SIMONA	15/04/1970	MC	A045 - SCIENZE ECONOMICO-AZIENDALI	DOPS	CATTEDRA PART-TIME DI 17h - IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI

<b>ASSEGNAZIONE SEDE DI SERVIZIO ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE - ART. 22 C. 2 CCP</b> ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES – ART. 22 ABS. 2 LKV						
<b>COGNOME</b> NACHNAME	<b>NOME</b> VORNAME	<b>DATA E PROVINCIA</b> <b>DI NASCITA</b> GEBURTSDATUM UND -ORT		<b>CLASSE DI CONCORSO</b> <b>TIPOLOGIA DI POSTO</b> WETTBEWERBSKLASSE ART DER STELLE	<b>DA TITOLARITA'</b> VON INHABESTELLE	<b>A SCUOLA DI SERVIZIO</b> NACH DIENSTSITZ
<b>SABA</b>	GIOVANNI	16/02/1979	CA	A041 - SCIENZE E TECNOLOGIE INFORMATICHE	IBTD040007 I.T.E. CESARE BATTISTI	IBPC03000N - I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE
<b>FORTI</b>	SILVIA	17/07/1958	PE	A050 - SCIENZE NAT, CHIMICHE E BIOLOGICHE	IBPC03000N - I.I.S. II GR. ANTONIO CANTORE	CATTEDRA PART-TIME 16h DI CUI 11h SU A050 E 5h SU A050 CLIL FRANCESE/INGLESE - IBPS09000C I.I.S. II GR. GANDHI
<b>LENZEN</b>	DAGMAR	05/06/1960	EE	AB24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (INGLESE)	IBRC090001 - I.I.S. II GR. CLAUDIA DE' MEDICI	CATTEDRA - IBPM020007 - LICEO GIOVANNI PASCOLI



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	10/08/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	10/08/2018
Der stellvertretende Schulamtsleiter L'Intendente scolastico sostituto	TUTTOLOMONDO TONINO	10/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi  
codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2617322  
data scadenza certificato: 03/10/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2629934  
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Am 10/08/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2629934  
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 10/08/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma